

- Сохраняйте все свои квитанции, чтобы сверить их с ежемесячным финансовым отчетом (перечислением трат и выплат, которое присылаются вам кредитной компанией.) Если в отчете указываются покупки, которые вы не совершали, немедленно позвоните в компанию.
- Если вы потеряли свою карточку или ее у вас украли, немедленно сообщите об этом в кредитную компанию. В противном случае вам придется оплатить покупки, совершенные кем-либо на вашу карточку.

Куда обратиться за помощью

Если у вас возникли проблемы с кредитом, позвоните по бесплатному номеру 1-800-388-2227 (по-английски) в специальную службу (Consumers Credit Counselors National Referral Line), которая сообщит вам адрес ближайшего консультанта по кредиту.

В телефонном справочнике в разделе услуг населению (Community Services) указаны программы помощи иммигрантам и беженцам. Эти группы помогут вам с переводом и направят вас к другим специалистам, если у вас возникли проблемы с кредитом.

Фонд просвещения Банка Америки в Сан-Франциско (BACEF) открыл центр-библиотеку, предоставляющий бесплатную информацию о пользовании банком и других финансовых услугах. Центр управляется некоммерческой организацией Consumer Action и расположен в офисе этой организации в Сан-Франциско. Все материалы, имеющиеся в Центре, перечислены в бесплатном каталоге. С вопросами о материалах Центра или для получения каталога обращайтесь к директору Центра Энтони Петтинато по телефону (415)777-9648 или 777-9456 (телефон и телетайп для глухих). Адрес на Интернетe: consumeract@igc.org.

Иммигранты и кредит в Калифорнии

Пит Вильсон
Губернатор

Джоэн Козберг
Секретарь по государственным и потребительским услугам

Джим Конран
Директор

Эта брошюра была выпущена благодаря финансированию, полученному от Фонда просвещения потребителей, созданного Банком Америки, фонд Сан-Франциско. Автор и редактор: Нэнси Хардакер.

Иммигранты и кредит

Приехали ли вы в Калифорнию из другой страны? Если да, то не вы одни. Ежегодно более 250,000 человек из разных стран мира переезжают в Калифорнию. Американскую культуру и стиль жизни нелегко понять, особенно, когда дело касается финансовых вопросов. Эта брошюра объясняет, что такое кредит, как его получить и правильно использовать и как избежать проблем.

Кредит

В США миллионы людей ежемесячно используют *кредит*, другими словами, денежную ссуду. Кредит может быть использован для получения срочно понадобившихся наличных, для того, чтобы не носить с собой большую сумму денег, или же для того, чтобы "купить" нужную вам вещь и оплатить ее в рассрочку. Когда вы получаете ссуду или используете кредитную карточку, то вы пользуетесь потребительским кредитом. Например, если вы покупаете машину, оплачиваете медицинские счета с помощью ссуды, или покупаете платье или телевизор на кредитную карточку, это - потребительский кредит. Когда вы используете кредит, одолженные деньги приходится возвращать, и обычно за использование денег взимается плата. Эта плата называется *процентом*. Ее размер зависит от ставки процента, установленной *кредитором* и от количества времени, необходимого для возвращения всей суммы.

Кредиторы

Кредитор - это тот, кто предоставляет кредит. Многие банки и крупные магазины предлагают *кредитные карточки* для тех, кто отвечает определенным условиям. *Кредитные карточки* - это небольшие пластиковые карточки, на которых указано ваше имя и номер счета. Вы можете использовать их для покупки товаров и услуг с тем, чтобы фактически платить позже.

Ссуды в рассрочку предлагаются банками, сберегательными ассоциациями, кредитными

союзами и частными финансовыми компаниями. Такая ссуда предоставляет вам деньги для оплаты товаров или услуг. Вы договариваетесь с кредитором о том, что вы будете выплачивать ежемесячно определенное количество денег, пока не вернете одолженную сумму плюс проценты полностью. Многие дорогостоящие товары, такие, как автомобили и мебель, покупаются с помощью подобных ссуд.

Некоторые торговые фирмы, например, автомобильные, предлагают собственные ссуды в рассрочку. Согласно условиям этих ссуд, вы платите за покупку или услугу путем установленных ежемесячных взносов. Проценты, взимаемые торговыми фирмами, зачастую гораздо выше, чем проценты в банках или кредитных союзах. Всегда стремитесь найти наименьший процент.

Как получить кредит

Если вы хотите использовать кредит, необходимо показать, что вы удовлетворяете определенным критериям. Кредиторы смотрят на следующее:

- Размер вашего имущества (собственность, сбережения, т.п.).
- Ваши личные характеристики (заслуживаете ли вы доверия).
- Ваша зарплата и расходы.
- Ваша *кредитная история* (то, как вы использовали кредит в прошлом).

Для того, чтобы получить кредит, вы не обязаны быть гражданином США, однако кредитор рассмотрит ваши социальные связи, включая наличие работы и местную кредитную историю.

Кредитная история

Ваша *кредитная история* - это информация о том, как вы занимали деньги и возвращали долги. Она является одним из самых важных факторов, принимаемых в расчет потенциальными кредиторами.

- Для того, чтобы создать и поддерживать хорошую кредитную историю, вы можете:
- Открыть чековый и сберегательный счета и следить за ними. Не выписывайте чеков на сумму большую, чем количество денег на счету.
 - Жить в одной и той же квартире или доме не менее года.
 - Работать полную неделю на одной и той же постоянной работе.
 - Обратиться за небольшой ссудой в местное финансовое учреждение и быстро выплатить ее.
 - Обратиться за кредитной карточкой местного магазина или бензоколонки и вовремя выплатить задолженности.
 - Обратиться в банк за кредитной карточкой и вовремя выплатить задолженности.
 - Как можно быстрее полностью выплатить одолженную сумму.

Каждый взрослый, стремящийся использовать кредит, должен иметь собственную кредитную историю. Замужней женщине, которая вдруг оказывается одна, трудно купить машину или получить ссуду без своей кредитной истории.

Кредитные бюро

Банки и другие кредиторы платят *кредитным бюро* (также именуемые *агентства по кредитным отчетам*) за сбор и предоставление информации о кредитной истории клиентов (*кредитные отчеты*). Кредитный отчет сообщает, как часто вы использовали кредит, вовремя ли вы возвращали долги и как вы распоряжались кредитом. Кредитный отчет содержит также другую личную информацию, такую, как ваш номер социального страхования и историю трудоустройства. Если вам отказано в кредите или в ссуде на основании неблагоприятного кредитного отчета, кредитное бюро обязано выслать вам бесплатную копию вашего отчета в течении 60 дней, *если вы его запросите*. В других случаях для получения копии своего отчета вам понадобится заплатить небольшую сумму денег. Вы можете найти местные кредитные бюро по телефонному справочнику в разделе "кредитные бюро".

Кредитные бюро не обязаны составлять кредитные истории на каком-либо языке, кроме английского, однако некоторые из них помогут вам с переводом, если вы попросите об этом.

Как понять условия кредита

Согласно законодательству, условия кредита должны быть изложены ясным и понятным языком. Кредитное соглашение должно содержать следующее:

Размер предоставляемой суммы - количество получаемых вами денег (в долларах и центах).
Плата за ссуду - сколько будет стоить использование кредита (в долларах и центах).
Годовая процентная ставка (APR) - процент за использование кредита, выраженный в виде годовой ставки.

Одни кредиторы предлагают меньшие проценты и лучшие услуги, чем другие. Выбирая кредит, ищите минимальную годовую процентную ставку.

Дискриминация

Закон о равноправии в получении кредита запрещает кредиторам предоставлять кредит или отказывать в нем на основании следующих факторов:

- Пол, возраст, раса, цвет кожи, религия или происхождение;
- Семейное положение;
- Получение государственных пособий;
- Использование прав согласно законодательству о кредите (например, оспаривание ошибок в кредитном счете).

Будьте осторожны

Перед тем, как поставить свою подпись под каким-либо кредитным соглашением, вспомните, что ваша подпись по закону будет вас обязывать. Никогда ничего не подписывайте, пока не убедитесь в том, что полностью поняли условия кредита и сможете выплачивать оговоренную сумму. Всегда сравнивайте

условия кредита; в целом, надо выбирать кредит с самой низкой процентной ставкой. Если вы не понимаете английского языка, приведите с собой переводчика, которому вы доверяете. Некоторые финансовые организации располагают переводчиками или служащими, говорящими на нескольких языках. Кредиторы, которые договариваются о кредите по-испански, обычно обязаны предоставить письменный перевод соглашения на испанский язык до того, как потребитель его подпишет.

Во многих городах есть банки, сберегательные ассоциации или кредитные союзы, чьи основатели и члены принадлежат к определенной этнической группе или общине. Многие иммигранты предпочитают обращаться в эти учреждения, поскольку общность культуры и возможность использовать родной язык облегчает для них ситуацию.

В этой стране ростовщики являются менее типичным источником займов, чем банки и кредитные союзы. Ростовщики принимают вашу собственность в обмен на небольшую ссуду. Это источник кредита для тех, кто не может позволить себе выбирать. Процент обычно высок, и вы должны выплатить одолженную сумму в установленный срок, в противном случае вы теряете свою собственность. **Если вам придется воспользоваться этим источником кредита, будьте очень осторожны.**

Обман и злоупотребления

К сожалению, не все кредиторы в этой стране порядочны. **Не имейте дела с людьми, которые прибегают к следующему:**

- Подходят к вам на улице, звонят вам по телефону или приходят к вам домой для того, чтобы предложить вам кредит;
- Сулят гораздо более низкий процент, чем другие кредиторы;
- Отказываются подробно и понятно объяснить порядок выплат или размер процентов. Некоторые кредиторы одалживают деньги под очень высокие проценты и затем прибегают к

угрозам (вплоть до угрозы физической расправы), если выплаты запаздывают. Такие кредиторы называются "акулами". Даже если вам трудно получить кредит и кажется, что другого варианта нет, **не прибегайте к услугам этих кредиторов.**

Как избежать проблем

Использовать кредит легко, однако он может привести к проблемам. Легкость "платы пластиком" (использования кредитных карточек в отличие от наличных) довела многих порядочных людей до погружения в долги и даже банкротства. Для того, чтобы избежать проблем, следуйте этим простым правилам:

- Составьте ежемесячный бюджет, включающий в себя регулярные расходы (питание, квартирная плата и услуги, и т.п.) и выплаты по кредиту, и следуйте ему.
- Никогда не получайте займы и не используйте кредитную карточку для покупки, выплаты за которую выходят за пределы вашего ежемесячного бюджета.
- Разберитесь в условиях кредита до того, как вы подпишете соглашение, и найдите самый низкий процент.
- Не имейте больше кредитных карточек, чем нужно. Например, вы можете иметь одну банковскую кредитную карточку и карточки магазинов, где вы наиболее часто приобретаете товары.

Берегите свои кредитные карточки

Вы отвечаете за то, чтобы ваша кредитная карточка не была украдена или использована без вашего разрешения. Следуйте данным правилам для защиты карточки - и вашего кредита:

- Никогда** не передавайте свою кредитную карточку другому лицу и не сообщайте ее номер по телефону за исключением случаев, когда вы можете быть уверены, что имеете дело с порядочной компанией.